FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 193 Rmn 34

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 193 Rimouski — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {Hauteur / dans} — St Gabriel — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Adelard Leblanc — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N. de radastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ordinaire du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether employed in "in woollen mill", "at foundry", "in retail store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans un moulin à laine", sur "plantation", etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou autre métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à d'autres travaux ou métiers.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que le principal ou le métier.	Rate of earnings per hour, if employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in single years. / Coût des primes dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in last 12 months if age 21 years or over, at College or University. / Coût de l'instruction au cours des 12 derniers mois si âgé de 21 ans ou plus, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lavoie Wilfrid	Hauteur	m	fils	C	Janv	1896	15	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	oui	oui	Français	—	—	—
2		" Yvonne	"	f	fille	C	Août	1900	10	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
3	99	Tremond Arthur	"	m	Chef	m	Août	1879	32	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500	00	13-16	—	oui	oui	"	—	—	—
4		Chasseur Marie	"	f	Epouse	m	Dec	1878	33	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
5		Tremond Arthur	"	m	fils	C	avril	1906	5	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
6		" Jean	"	m	fils	C	mars	1908	3	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
7	100	Corbin Dudger	"	M	Chef	m	Août	1868	43	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	"	—	—	—
8		Madeau Philomene	"	f	Epouse	m	Janv	1875	36	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
9		Corbin Lydia	"	f	fille	C	Janv	1895	16	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
10		" Laura	"	f	fille	C	Oct	1905	6	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mon	mon	"	—	—	—
11		" Antoine	"	m	fils	C	Juin	1909	3	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
12		" Laile	"	f	fille	C	juillet	1910	12/12	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
13		Antoinette	"	f	fille	C	juillet	1910	12/12	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
14	101	Corbin Philadelphe	"	m	Chef	m	sept	1866	45	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	"	—	—	—
15		" Eudger	"	m	fils	C	mai	1891	20	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
16		" Philomine	"	f	fille	C	juillet	1893	18	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
17		" Fortunat	"	m	fils	C	Fev	1894	17	"	—	—	"	"	"	Journalier	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
18		" Delima	"	f	fille	C	juillet	1896	15	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
19		" Elphège	"	m	fils	C	Août	1898	13	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
20	102	Tremblay Arthur	"	m	Chef	m	mai	1878	33	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500	00	17-60	—	"	"	"	—	—	—
21		Corbin Cezilie	"	f	Epouse	m	Août	1863	48	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
22		Tremblay Joseph	"	m	pere	m	juillt	1849	62	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	mon	mon	"	—	—	—
23		St Laurent Celeste	"	f	mere	m	Août	1845	66	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
24		Tremblay J. Baptiste	"	m	frere	m	Octobre	1885	26	"	—	—	"	"	"	Journalier	Scierie	—	oui	oui	—	45	—	60	—	400	—	—	—	—	—	—	oui	oui	"	—	—	—
25	103	Roos Ferdinand	"	M	Chef	m	oct	1850	60	"	—	—	"	Glossaire	"	Cultivateur	—	—	—	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	"	—	—	—
26		Parent Cecilia	"	f	Epouse	m	oct	1862	49	"	—	—	"	Français	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
27		Roos Ernestine	"	f	fille	C	Dec	1887	24	"	—	—	"	Glossaire	"	—	—	—	—	—	mon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
28		" Marie Anne	"	f	fille	C	juillet	1892	18	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	"	—	—	—
29		" Elsa	"	m	fils	C	sept	1894	16	"	—	—	"	"	"	Journalier	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
30		" Alphonsine	"	f	fille	C	Janv	1897	14	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	"	"	"	—	—	—
31		" Ernest	"	m	fils	C	avril	1903	12	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	"	"	"	—	—	—
32		" Ferdinand	"	m	fils	C	janv	1904	7	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	"	"	"	—	—	—
33	104	Michaud Paul	"	M	Chef	m	Fev	1848	62	"	—	—	"	Français	"	Cultivateur	—	—	—	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	"	—	—	—
34		Boucher Marie	"	f	epouse	m	mai	1852	59	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
35		Michaud Zenon	"	m	fils	C	Fev	1888	23	"	—	—	"	"	"	Journalier	Ferme	—	8	mois	—	50	—	60	—	450	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
36		" Paris	"	m	fils	C	Août	1893	18	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—
37		" Emma	"	f	fille	C	juillet	1894	17	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	"	—	—	—
38	105	Dubé Honoré	"	m	Chef	m	Janv	1865	26	"	—	—	"	"	"	Journalier	Ferme	—	oui	oui	—	50	—	60	—	450	—	—	—	—	—	—	—	non	non	"	—	—	—
39		Lizeque Rose	"	f	epouse	m	nov	1884	27	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
40		Dulie Rose	"	f	fille	C	mars	1910	1	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
41	106	Corbin Joseph	"	m	Chef	m	Janv	1872	40	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	"	—	—	—
42		Mechand Delanges	"	f	epouse	m	Janv	1876	35	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
43		Corbin Joseph	"	m	fils	C	Janvier	1897	14	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
44		" Francebis	"	m	fils	C	Fev	1899	12	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	"	"	"	—	—	—
45		" Elphège	"	m	fils	C	avril	1901	10	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	"	"	"	—	—	—
46		" Marie	"	f	fille	C	mai	1904	7	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	"	"	"	—	—	—
47		" Alfred	"	m	fils	C	avril	1907	4	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
48	107	Corbin J Baptiste	"	m	Chef	m	juillet	1873	38	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	—	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	"	—	—	—
49		Lizeque Celanire	"	f	epouse	m	avril	1881	30	"	—	—	"	"	"	Aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—
50		Corbin Elphège	"	m	fils	C	nov	1905	5	"	—	—	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	"	—	—	—

FAST M